

ОГСЭ.03. Иностранный язык

ЗАДАНИЕ № 2 «Перевод профессионального текста»

Задача 2.1 Выполнить перевод профессионального текста

Критерии оценки Максимальный балл - 10 баллов

Качество письменной речи 0-3

Грамотность 0-2

Задача 2.2. Ответить на вопросы по тексту

Глубина понимания текста 0-4

Независимость выполнения задания 0-1

Инструкция к выполнению задания

Задача 2.1. по переводу текста (немецкий, английский языки).

. Иностранный текст участнику предоставляется на бумажном носителе. Выполнение перевода и задачи 2.2. выполняется одновременно всеми участниками Олимпиады.

Katastrophe in Tschernobyl

Am 26. April 1986 geschah in dem Tschernobylskaja Atomkraftwerk die Explosion des 4. Reaktors. An diesem Tag geschah die größtetechnologische Katastrophe in der Geschichte der Menschheit.

Mehr als 4 Millionen Einwohner Weißrusslands, Russlands und der Ukraine waren der radioaktiven Bestrahlung ausgesetzt.

10 Tage lang nach der Explosion brannte im Reaktor der Graphit, indem er die Radionuklide als Gas und Aerosole in die Atmosphäre auswarf. Sie verbreiteten sich auf 300-400 Kilometer weit und die leichtesten Aerosole erreichten solche entfernten Länder wie die USA, Frankreich, Indien, Kuwait.

Nach der Tschernobyl-Katastrophe wurde die Bevölkerung nahliegender Städte und Dörfer evakuiert. Einige von ihnen kamen ums Leben, andere wurden zu Invaliden. Heute zählt man mehr als 1,7 Millionen Menschen, die der radioaktiven Bestrahlung, deren Niveau die zulässige Norm übertraf, ausgesetzt waren. 850 000 Menschen wohnen noch in der aktivierten Zone, nur wenige Familien werden umgezogen.

Im Tschernobylskaja Gebiet bleiben Flachländer, Felder, Flüsse und Seen aktiviert. Die Radionuklide konzentrieren sich zuerst im Boden und Wasser und dann werden von der Flora und Fauna absorbiert.

Die ökologischen Folgen der Katastrophe und ihre Einwirkung auf die Menschen sind noch weniger erforscht.

Wie kann man in der aktivierten Zone am Leben bleiben?

Die Ärzte empfehlen immer den Staub abzuwischen, die Arbeitskleidung draußen abzulegen, kein Regenwasser zu gebrauchen, Schutzmasken zu tragen und nährwertreiche Lebensmittel (vitaminisierte Eiweiß – und Mineralprodukte) zu essen, um die Schutzkräfte des menschlichen Körpers zu stärken.

Beantworten die Fragen:

1. Was geschah am 26. April 1986 in Tschernobyl?
2. Was passierte bei der Explosion des 4. Reaktors?
3. Was brannte 10 Tage lang nach der Explosion im Reaktor?
4. Auf wieviel Kilometer verbreiteten sich Gas und Aerosole in die Atmosphäre?
5. Wo waren radioaktiv bestrahlt?
6. Wer wurde evakuiert?
7. Wieviel Menschen wohnen noch in der aktivierten Zone?
8. Konzentrieren sich die Radionuklide zuerst im Boden und Wasser?

9. Wiewerden die ökologischen Folgen der Katastrophe und ihre Einwirkung auf die Menschen bis heute erforscht?
10. Wie kann man in der aktivierten Zone am Leben bleiben?

Read the text and answer the questions

Natural disasters such as flood, fire, tornado, earthquake, tsunamis are becoming more and more frequent on our planet. In short description a natural disaster is a result of a natural hazard, which has a negative effect on human beings.

All kinds of disasters are usually very damaging. Many dwellings, roads and even whole streets and cities are ruined. The number of victims usually terrifies as hundreds or even thousands of people get injured or die in disasters. However, each disaster has a different nature.

These geologic processes can lead to serious consequences such as loss of life, property damage, economic problems. Certain areas are more exposed to natural disasters. For example, most of New Zealand's coastline is exposed to tsunami hazard, Japan is exposed to earthquakes, while the Far East region is exposed to floods.

Being aware of possible dangers, people should be prepared to protect themselves, their families and communities. However, all the known disasters have unique nature and should be approached separately. Some of the common natural hazards are as follows: earthquake, flood, drought, heat wave, hurricane, volcanic eruption, tornado, tsunami, landslide and so on. Today there are rescue squads, fire brigades and generally EMERCOM (Emergency Control Ministry) who help people saving their lives from accidents, debris, fires, from any natural disasters, in spite of the risk of their lives. Due to such heroes, common citizens can be protected from these emergencies and their devastating consequences. As for the professional rescue equipment, rescuers and firefighters can use such apparatus as fire extinguisher, ladder, rescue tools, radar, vehicles and so on. There is no doubt, it is a very difficult and heavy profession nowadays. To be a rescuer means to be a hero of our time. Choosing this profession, they know what dangers they will face. People who devoted heart and soul to their work are special.

To sum up, learning about these specific threats and the measures of elimination, which should be taken, rescuers and general rescue squads can save many lives.

Questions

1. What natural disasters do you know?
2. What can be ruined during a disaster?
3. What consequences have disasters in general?
4. What areas are more exposed to natural catastrophies?
5. Who can help people to save lives during disasters?
6. What professional rescue equipment do the rescuers and firefighters use?
7. What have to know people when choosing this profession?

Объём текста:

Страница **1** Слов **342**

Знаков (без пробелов) **18103** знаков (с пробелами) **2148** Абзацев **9** Строк **24**

*Учитывать надписи и сноски